Nru. 18,028
Prezz 8ċ
Price 8c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

L-Erbgħa, 31 ta' Jannar, 2007
Wednesday, 31st January, 2007

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 97

IL-PRIM MINISTRU U MINISTRU TAL-FINANZI JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi l-Onor. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu ta' Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi nhar it-Tlieta, it-30 ta' Jannar, 2007 u l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 88 tat-30 ta' Jannar 2007, ma baqgħux iseħħu f'dan is-sens.

It-30 ta' Jannar, 2007
(OPM 31/2007)

GOVERNMENT NOTICES

No. 97

RESUMPTION OF DUTIES BY THE PRIME MINISTER AND MINISTER OF FINANCE

IT is notified for general information that the Hon. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., resumed duties as Prime Minister and Minister of Finance on Tuesday, 30th January, 2007 and that the arrangements made by Government Notice No. 88 of the 30th January 2007, ceased to have effect accordingly.

30th January, 2007

Nru. 98

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR (SIGURTÀ SOĊJALI)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

No. 98

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR (SOCIAL SECURITY)

THE Permanent Secretary in the Ministry for the Family and Social Solidarity has approved the following acting appointment:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIPARTIMENT *DEPARTMENT*	DATA *DATE*
Mr Alfred Portelli	Direttur *Director*	Sigurtà Soċjali *Social Security*	27-31.1.2007 11-15.2.2007

Il-31 ta' Jannar, 2007

31st January, 2007

MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U L-INFRASTRUTTURA

Is-Segretarju Permanenti jgħarraf illi d-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet għal Skrivani Sostituti Każwali ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern Nru. 18,027 tat-30 ta' Jannar, 2007 ġiet estiża b'ġimgħa. Għaldaqstant, id-data ta' l-għeluq għal din is-sejħa hija d-9 ta' Frar 2007.

Il-31 ta' Jannar, 2007

MINISTRY FOR RESOURCES AND INFRASTRUCTURE

The Permanent Secretary notifies that the closing date of the call for applications for Casual Substitute Clerks published in Government Gazette No. 18,027 of the 30th January 2007, has been extended by one week. Thus, the closing date for this call for applications is the 9th February 2007.

31st January, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) – 2006

It-Tieni Parti – Eżamijiet bil-miktub

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf li l-avviż hawn fuq imsemmi ntbagħat lill-kandidati konċernati.

Dawk l-applikanti li ma rċevewx l-avviż huma mitluba biex jikkuntattjaw minnufih lid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana.

Il-31 ta' Jannar, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examination for the Engagement of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force) – 2006

Part II – Written Test

The Director of Examinations notifies that the above mentioned notice has been sent to the candidates concerned.

Those applicants who have not received the notice are invited to contact the Department of Examinations, Floriana, immediately.

31st January, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf illi, skond il-proċedura stabbilita dwar l-eżamijiet pubbliċi se jitilgħu fil-pubbliku l-karti ta' l-eżami skond kif jidhru hawn taħt:-

Eżami għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari) - 2006

It-Tieni Parti - Eżamijiet bil-Miktub

L-Erbgħa, 14 ta' Frar, 2007	Ingliż
Il-Ħamis, 15 ta' Frar, 2007	Malti
Il-Ġimgħa, 16 ta' Frar, 2007	Matematika

It-tlugħ tal-karti jsir fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fis-7.15 a.m.

Il-31 ta' Jannar, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

The Director of Examinations notifies that, according to the procedure established for public examinations, the examination papers will be drawn in public as shown hereunder:-

Examination for the Engagement of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force) - 2006

Second Part - Written Examinations

Wednesday, 14th February, 2007	English
Thursday, 15th February, 2007	Maltese
Friday, 16th February, 2007	Mathematics

The papers will be drawn at the Examinations Department, Floriana, at 7.15 a.m.

31st January, 2007

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet jgħarraf illi, skond il-proċedura stabbilita dwar l-eżamijiet pubbliċi, se jitilgħu fil-pubbliku l-karti ta' l-eżami skond kif jidhru hawn taħt:-

Eżamijiet għall-Postijiet ta' *Second Secretary* fis-Servizz Diplomatiku tal-Gvern ta' Malta

L-Ewwel Parti - Eżamijiet bil-Miktub

Il-Ħamis, 22 ta' Frar, 2007	Parti I
Il-Ġimgħa, 23 ta' Frar, 2007	Parti II

It-tlugħ tal-karti jsir fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana fis-7.15 a.m.

Il-31 ta' Jannar, 2007

EXAMINATIONS DEPARTMENT

The Director of Examinations notifies that, according to the procedure established for public examinations, the examination papers will be drawn in public as shown hereunder:-

Examination for the Posts of Second Secretary in the Diplomatic Service of the Government of Malta

First Part - Written Examinations

Thursday, 22nd February, 2007	Part I
Friday, 23rd February, 2007	Part II

The papers will be drawn at the Examinations Department, Floriana, at 7.15 a.m.

31st January, 2007

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

184

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Civili permezz ta' digriet mogħti fis-16 ta' Ġunju 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 882/06, fl-ismijiet HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Saliba Emanuel (ID 1066546M) u Saliba Rita (ID 824947M) ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati, a tenur ta' l-artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Illum 10 ta' Marzu 2006.

Lil Saliba Emanuel (ID 1066546M) u Saliba Rita (ID 824494M)
Emanrit
Triq Patri Indrì Schembri
Ħal Luqa
(Notifika kull wieħed).

Permezz tal-preżenti ittra uffiċjali, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) ta' 116, Archbishop Street, Valletta jirreferilkom għall-kuntratt ta' kostituzzjoni ta' debitu fl-atti tan-Nutar Nicholas Briffa, datat 10 ta' Novembru 2003,u jinterpellakom sabiex fi żmien sebat ijiem mil-lum intom tħallsu s-somma ta' sitt elef mija u tlieta u erbgħin Lira Maltija u disgħa u sittin ċenteżmu (Lm6,143.69) dovuta a tenur ta' l-istess kuntratt oltre l-imgħaxijiet legali, bir-rata ta' 8% fis-sena mis-6 ta' Frar 2006, sad-data tal-pagament effettiv.

Fin-nuqqas ta' ħlas il-Bank mittenti javżakom li se jittieħdu

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 16th June 2006 , in the records of the judicial letter number 882/06, in the names HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) vs Saliba Emanuel (ID 1066546M) and Saliba Rita (ID 824947M) ordered the following publication for the purpose of service of the respondents, in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In th First Hall Civil Court

Today 10th March 2006.

To Saliba Emanuel (ID 1066546M) and Saliba Rita (ID 824494M)
Emanrit
Patri Indrì Schembri Street
Luqa
(Separate Service).

By the present judicial letter, HSBC Bank Malta p.l.c. (C 3177) of 116, Archbishop Street, Valletta, refers you to the contract of constitution of dent in the records of Notary Nicholas Briffa, dated 10th November 2003, and calls upon you so that within seven days from today you pay the sum of six thousand one hundred and forty three Maltese Liri and sixty nine cents (Lm6,143.69) due in terms of the same contract besides legal interest, at the rate of 6% per annum from the 6th February 2006, till the date of effective payment.

Failing payment the interpellant Bank warns that further

passi ulterjuri bil-Qorti, kontra tagħkom in eżekuzzjoni tat-titolu eżekuttiv tiegħu mingħajr ebda pre-avviż ieħor.

Din l-ittra uffiċjali qed tintbagħat taħt l-artikolu 256(2) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12) u hija intiża sabiex tirendi l-kuntratt nutarili hawn fuq imsemmi eżegwibbli, liema kuntratt jikkostitwixxi titolu eżekuttiv skond l-artikolu 253(B) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12 tal-Liġijiet ta' Malta).

Tant biex tagħrfu tirregolaw ruħkom.

Bl-ispejjeż.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum 29 ta' Jannar 2007.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Court action will be taken in execution of their executive title without any prior notice.

Thus judicial letter is being sent under article 256(2) of the Code of Organisation an Civil Procedure (Chapter 12) and is intended to render the notarial contract above mentioned executable, which contract constitutes an executive title according to article 253(B) of the Code of Organisation and Civil (Chapter 12 of the Laws of Malta).

So much so that you may know how to regulate yourselves.

With costs.

Registry of the Superior Courts today 29th January 2007.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

185

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Giovanna sive Johane Casabene ppreżentat rikors ġuramentat (Nru. 411/06 JA) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID Nru 2937/2006 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 29 ta' Jannar, 2007.

MARISA ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Giovanna sive Johane Casabene filed an application under oath (No. 411/06 JA) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 2937/2006 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 29 of January, 2007.

MARISA ATTARD
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugħ fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*